

**His Eminence
Metropolitan
JOSEPH,
Archbishop of
New York and
Metropolitan
of all North America**

**His Grace Bishop
ALEXANDER,
Auxiliary Bishop of
the Diocese of Ottawa,
Eastern Canada and
Upstate New York**

**V. Rev. Elias Ferzli,
Pastor**

**V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus**

Parish Council:
Georges Ajram (Chair)
Nicolas Badran (Vice Chair)
Philippe Khoury (Treasurer)
Jeanette Elias (Secretary)
Fares Abou Haidar
Angèle Azar
Michel Haydamous
Habib Kharsa,
Georges Jabbour
Elie Naous
Joseph Salibi
Joseph Tamer

Antiochian Women:
Hoda Saba (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Roula Hasbani (Director)

Teen Soyo:
Ghada Hage (Advisor)

Arabic School:
Lilian Berbari (Director)



**Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York**

**St. Mary's Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الانطاكيه الأرثوذكسيه**

Pastor: *Archpriest Elias Ferzli*



14 Février, 2021

17ème dimanche après la Pentecôte.

Dimanche de la femme cananéenne
Saint Auxence, ermite en Bithynie (vers 470) ; saint Maron,
ermite en Syrie (V°)

الأحد السابع عشر بعد العنصرة
أحد الكنعانية. القديس إفكسنديوس والبار ومارون الناسك

Calendrier hebdomadaire
Samedi: 18:00 Vêpres
Dimanche: 9:45 Matines
11:00 Divine Liturgie



ما قيمة الانسان

للقديس يوحنا الذهبي الفم

أين تكمن قيمة الجواد؟ أفي لجام من ذهب أو غطاء من حرير أم في سرج مرصع بالحجارة الكريمة؟ أم أن قيمته في حُسن سيره وسرعته، وقوّته في الحرب والأسفار الطويلة. ما قيمة الحمار أو البغل؟ أليست في قدرته على حمل الأثقال بسهولة والسير في الطرق الوعرة؟ هل تكثر قيمته بالزينة التي تُضاف اليه؟ قطعاً لا. والكرمة؟ هل تُعجب بالكرمة الممثلة أوراقاً خضراء وفروعاً كثيرة، أم تُعجب بالتني تحمل العناقيد الكثيرة؟ وما قيمة شجرة الزيتون؟ هل نفضل التي لها أغصان كبيرة وأوراق كثيرة أم التي تحمل ثماراً تغطيها بالكامل؟

تُطبق الطريقة ذاتها على البشر. ما الذي يعطي قيمة للإنسان؟ لا الغنى يعطي قيمة لنخسي الفقر، ولا الصحة تعطي قيمة لنخاف من المرض، ولا رأي الناس يعطي قيمة لنخاف من الصيت السيء، وحتى الحياة لا تعطي قيمة للإنسان لنخاف من الموت، ولا الحرية تعطي قيمة ليهرب الإنسان من العبودية. ما يعطي قيمة للإنسان هو معرفة الإيمان الحقيقي واستقامة السلوك في الحياة.

أحِبُوا الشجر

عن كتاب «كل حي مقدس» للمطران كاليسينوس (وير)

كان الأب أمفيلوخيوس (١٩٧٠+) وهو شيخ من باطمس، يقول: «هل تعرفون ان الله أعطانا وصية غير مكتوبة في الكتاب المقدس وهي «أحِبُوا الشجر». كان يعتقد ان من لا يحب الأشجار لا يحب الله، ويؤكّد: «عندما تزرع شجرة، تزرع الرجاء والسلام والمحبة، وتأتيك بركة الله».

يمكّنا القول ان الأب أمفيلوخيوس كان عنده الهم البيئي قبل أن يظهر الهم البيئي الحديث. كان، عندما يتقبل اعترافات المزارعين في الجزيرة، يعطيهم فرضاً ان يزرعوا شجرة. وكان يجوب الجزيرة في الصيف ويسقي الأشجار اليافعة. كان تأثيره كبيراً على باطمس التي بعد ان كانت تلالها جراء في أوائل القرن العشرين تكسوها الآن غابات كثيفة.

«التي لك مما لك نُقدّمها لك...».

يشير هذا الكلام إلى النبیحة التي نُقدّمها، ومعنى أننا نُقرّ بأن كل ما لدينا هو من الله ولا يمكننا ان نقدم له أي شيء لم يأت منه. كان الناس في القديم يقدمون ذبائح من الحيوانات، لكن هذا غير ممكن بعد مجيء يسوع المسيح الذي قدّم نفسه نبیحة من أجل خلاص البشر.

اما عن ماذا نقدّم نحن، فهل تسمع الكاهن يقول بعد تلاوة دستور الإيمان «لنصبح لنقدّم بسلام القرىان المقدس» أي الخبز والخمر، أي ما أكل وشرب مع تلاميذه في العشاء الأخير وقال عن الخبز «هذا جسدي» وعن الخمر «هذا دمي». ثم يذكر الكاهن الأمور التي جرت من أجل خلاصنا: الصليب والقبر والقيمة والصعود... ويكمّل: «التي لك مما لك...»، وبعد ذلك استدعاء الروح القدس على القرابين.



Tropaire

الطروباريات:

Tropaire de la Résurrection - Ton 3

Que les cieux se réjouissent, / que la terre soit dans l'allégresse. / Car le Seigneur a déployé la force de son bras, / par la mort Il a terrassé la mort, / et s'est fait le premier-né d'entre les morts. / Il nous a délivrés des entrailles des enfers // et Il a accordé au monde la grande miséricorde.

Tropaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, / a annoncé la joie au monde entier, / car de toi s'est levé le Soleil de justice, / le Christ notre Dieu; / Il a détruit la malédiction / et donné la bénédiction, // Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

Kondakion:

Protectrice assurée des chrétiens,/ médiatrice sans défaillance devant le Créateur,/ne dédaigne pas les supplications des pécheurs,/ mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir,/ nous qui te clamons avec foi:/ sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière,// ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

للقیامۃ - بالحن الثالث:

لِتُفْرِحَ السَّمَاوَيَاتِ وَلِتَبْهِجَ الْأَرْضِيَاتِ، لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عَرَّا بِسَاعِدَهِ، وَوَطَئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَصَارَ بِكُرَّ الْأَمْوَاتِ، وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الْجَحِيمِ، وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظِيمَ.

لميلاد العذراء - بالحن الرابع:

مِيلَادُكِ يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ، بِشَّرَ بِالْفَرَحِ كُلِّ الْمُسْكُونَةِ، لِأَنَّهُ مِنْكِ أَشْرَقَ شَمْسَ الْعَدْلِ الْمُسِيحَ إِلَهَنَا، فَحَلَّ الْعَنَةُ وَوَهَبَ الْبَرَكَةَ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ وَمَنَحَنَا حَيَاةَ الْأَبْدِيَةِ.

القداق:

يَا شَفِيعَةَ الْمُسِحِينَ الْغَيْرِ الْخَازِيَةَ، الْوَسِيْلَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنْ أَصْوَاتِ طَلَبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَأَاءِ، بَلْ تَدَارَكِنَا بِالْمَعْوَنَةِ بِمَا أَنَّكِ صَالِحةَ، نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكِ بِإِيمَانٍ: بِادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الْطِلْبَةِ، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ، الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكَرَّمِيكِ.



THE EPISTLE

*Make your vows to the Lord our God and perform them.
God is known in Judah; His Name is great in Israel.*

The Reading from the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians. (6:16-7:1)

Brethren, you are the temple of the living God; as God said, “I will live in them and move among them, and I will be their God, and they shall be My people. Therefore, come out from them, and be separate from them,” says the Lord, “and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be a father to you, and you shall be My sons and daughters,” says the Lord Almighty. Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and spirit, and make holiness perfect in the fear of God.

THE GOSPEL

The reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (15:21-28)

At that time, Jesus went to the district of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman from that region came out and cried, “Have mercy on me, O Lord, Son of David; my daughter is severely possessed by a demon.” But He did not answer her one word. And His disciples came and begged Him, saying, “Send her away, for she is crying after us.” He answered, “I was sent only to the lost sheep of the house of Israel.” But she came and knelt before Him, saying, “Lord, help me.” And He answered, “It is not fair to take the children’s bread and throw it to the dogs.” She said, “Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their master’s table.” Then Jesus answered her, “O woman, great is your faith! Be it done for you as you desire.” And her daughter was healed instantly.



الرسالة

صَلُّوا وَأُوْفُوا الَّرَبَ إِلَيْنَا .

الله معرف في أرض يهودا. إسمه عظيم في إسرائيل.

فصلٌ من رسالٰة القديس بولس الرسول الثانية إلى أهل كورثوس.

يا إخوة، أنتم هيكل الله الحي، كما قال الله "إني سأسكن فيهم، وأسيّر فيما بينهم، وأكون لهم إليهاً وهم يكونون لي شعباً فلذلك اخرجوها من بينهم واعترلوا"، يقول رب، "ولا تمسوا نجساً، فأقبلكم، وأكون لكم أباً، وتكونون أنتم لي بنين وبنات،" يقول رب القدير. وإن لنا هذه الموعود، أيها الأحباء، فلنطهر أنفسنا من كل أذناس الجسد والروح، ونكمّل القدسية بمخافة الله.

الإنجيل

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الظاهر.

(28-15:21)

في ذلك الزمان، خرج يسوع إلى نواحي صور وصيدا. وإذا بإمرأة كنعانية قد حرجت من تلك التحوم وصرخت إليه قائلة: "إرحمني يارب! يا ابن داود، فإن إبنتي بها شيطان يعذبها جداً". فلم يجبها بكلمة. فدعا تلاميذه وسألوه قائلين: "اصرفاها فإنها تصيح في إنترنا". فأجاب وقال لهم: "لم أرسل إلا إلى الخراف الصالحة من بيتي إسرائيل". فأنت وسجدت له قائلة: "أغثني يارب". فأجاب قائلاً: "ليس حسناً أن يوحّد حبر البنين ويُلقي للكلاب". فقالت: "نعم يا رب، فإن الكلاب أيضًا تأكل من الفتات الذي يسقط من موائد أربابها". حينئذ أجاب يسوع وقال لها: "يا امرأة، عظيم إيمانك، فليكن لك كما أردت". فشفت أبنتها من تلك المaulة.



L'épître

*Priez et rendez grâce au Seigneur notre Dieu.
Dieu est connu en Judée, en Israël son Nom est grand.*

Lecture de la deuxième épître du saint apôtre Paul aux Corinthiens (2Co VI,16-VII,1)

Frères, Quel rapport y a-t-il entre le temple de Dieu et les idoles ? Car nous sommes le temple du Dieu vivant, comme Dieu l'a dit : "J'habiterai et je marcherai au milieu d'eux ; je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple. "C'est pourquoi, "Sortez du milieu d'eux, Et séparez-vous", dit le Seigneur ; "Ne touchez pas à ce qui est impur, Et je vous accueillerai. Je serai pour vous un père, Et vous serez pour moi des fils et des filles, Dit le Seigneur tout puissant. "Ayant donc de telles promesses, bien-aimés, purifions-nous de toute souillure de la chair et de l'esprit, en achevant notre sanctification dans la crainte de Dieu.

L'Evangile

Lecture de l'Évangile selon Saint Matthieu (Mt XV,21-28)

En ce temps-là, Jésus se retira dans le territoire de Tyr et de Sidon. Et voici, une femme cananéenne, qui venait de ces contrées, lui cria : « Aie pitié de moi, Seigneur, Fils de David ! Ma fille est cruellement tourmentée par le démon. » Il ne lui répondit pas un mot, et ses disciples s'approchèrent, et lui dirent avec insistance : « Renvoie-la, car elle crie derrière nous. » Il répondit : « Je n'ai été envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël. » Mais elle vint se prosterner devant lui, disant : « Seigneur, secours-moi ! » Il répondit : « Il n'est pas bien de prendre le pain des enfants, et de le jeter aux petits chiens. » « Oui, Seigneur, dit-elle, mais les petits chiens mangent les miettes qui tombent de la table de leurs maîtres. » Alors Jésus lui dit : « Femme, ta foi est grande ; qu'il te soit fait comme tu veux. » Et, à l'heure même, sa fille fut guérie.



THE SYNAXARION

On February 14 in the Holy Orthodox Church, we commemorate our righteous Father Auxentios the priest of Bithynia.

Verses

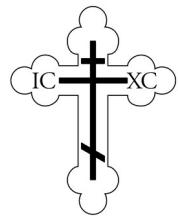
For Auxentios, the mountain was like Carmel; who in all things, save his death, was like Elias.

On the fourteenth Auxentios left this life.

Auxentios was a very prominent aristocrat among the noblemen and courtiers of Emperor Theodosius the Younger in Constantinople. Enflamed with love for Christ, Auxentios was tonsured a monk. When men began to praise him, he fled from their praise and settled on a mountain called Skopa near Chalcedon, which later was referred to as Auxentios' Mountain. But people found him and brought the sick to him for healing, which he did. All of this was reason for amazement, but his humbleness was cause for even greater amazement. Whenever Auxentios was implored to heal someone he defended himself with the words: "I, also, am a sinful man!" When Auxentios healed, he either invited all present to pray to God together with him for the sick person; or he first strengthened the faith in the people and then he told them that God will give to them according to their faith; or he prayed over the head of the sick person: "The Lord Jesus Christ heals you!" Thus, the miracles would not be attributed to him but rather to God. Auxentios participated at the Fourth Ecumenical Council and strongly defended Orthodoxy against the Eutychian and Nestorian heresies. In 470, the Lord took his youthful soul in old age.

On this day, we also commemorate Venerable Abraham and Maron of Syria; New-martyrs Nicholas of Corinth and George the tailor of Mitylene; and Venerable Cyril, Equal-to-the-Apostles and enlightener of the Slavs. By their intercessions, O Christ God, have mercy upon us.

Amen.



ذكرانیات

تقديم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:

- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم هدى وزكي عجم. وتقديم القرابين لراحة نفسهم من قبل اولادهما جورج عجم، غابي عجم، ميشلين عجم وغريتا عجم وعائلاتهم وسائر المختصين بهم.
- ذكرانية لراحة نفس أمة الله السابق رقادها سعاد جرجي جسري . وتقديم القرابين لراحة نفسها من قبل رينيه سليم ديب وعائلتها.
- ذكرانية لراحة نفس أمة الله السابق رقادها رima سابا. وتقديم القرابين لراحة نفسهم من قبل متري وكلتوم قازان وعائلتها.
- ذكرانية لراحة نفس عبد الله السابق رقاده ايلي فرضا . وتقديم القرابين لراحة نفسه من قبل نديمه فرضا وعائلتها.

يقدموا القرابان لقداس اليوم عن صحتهم وتوفيقهم وتسخير أمورهم:

- لصحة وتوفيق جورج عجم، غابي عجم، ميشلين عجم وغريتا عجم وعائلاتهم



نداء لجميع أبناء الرعية:

أحباءنا، جميع أبناء رعيتنا الكرام. نظراً للظروف الصعبة والمؤلمة التي يمرّ بها مجتمعنا والعالم أجمع نتيجة تفشي جائحة كورونا، وما نتج عن ذلك منذ أذار العام الماضي، من إغلاق تام للكنيسة تارةً، أو إغلاق جزئي تارةً أخرى، بالإضافة إلى توقف جميع النشاطات فيها، نتوجه إلى محبتكم بهذا النداء الأول من نوعه راجين إياكم أن تتقبلوا برحابة صدر ما نقدمه لكم من شرح موجز لوضع الكنيسة المالي.

أولاً، نرفع شكرنا لربّنا ومخلصنا يسوع المسيح له المجد، الذي أهلاًنا بنعمته ورحمته لأن نثبت في الخدمة قرابة السنة، ونسأله ضارعين أن يحفظنا جميعاً سالمين ويقتصر هذه الأيام الصعبة.

ثانياً، نتوجه من جميع الإخوة والأبناء الذين ساندوا الرعية في هذه الفترة الصعبة، بصلواتهم وأدعياتهم وخدماتهم ومساهماتهم المالية، بجزيل الشكر والتقدير سائلين الله عزّ وجلّ أن يغدق على الجميع نعمة الأرضية والسماوية.

ثالثاً، نعلم محبتكم أن الوضع المالي للكنيسة قد وصل الآن إلى حالة حرج وقلق، وأننا على عتبة الدخول في عجزٍ مالي محتمل، وأن المصدر المالي الوحيد للكنيسة في الوقت الراهن هو عطايا ومساهمات أبناء الرعية.

لذلك، نعلم محبتكم أن بعض الإخوة المتطوعين من مجلس الرعية والسيدات الأنطاكيات، سيقومون بالإتصال بعائلات الرعية لطلب المساعدة من جهة، ولتوزيع لائحة الرعية بأحدث العناوين والبريد الإلكتروني وأرقام الهواتف الخليوية من جهة أخرى، بغية إيجاد سبل جديدة وأفضل للتواصل بين الكنيسة وأبنائها، راجين لهم التوفيق والنجاح وشاكرين لكم تعاونكم.

رئيس مجلس الرعية جورج عجم

كاـهـنـ الرـعـيـةـ الأـبـ اليـاسـ فـرـزـلـيـ



Appel de solidarité à tous les paroissiens

Nos chers paroissiens,

Compte tenu des conditions douloureuses et pénibles que traversent notre société et le monde entier à la suite de l'éclosion de la pandémie Covid19, et les répercussions depuis mars de l'an dernier, en termes de fermeture complète de l'Église à un moment donné, ou de sa fermeture partielle à d'autres moments, en plus de l'arrêt de toutes ses activités, nous nous tournons vers vous avec ce premier appel de son genre, et nous vous demandons d'accueillir à bras ouverts notre explication sur la situation financière de l'Église.

Premièrement, nous élevons nos remerciements à notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ, Gloire à Lui. Car par sa grâce et sa miséricorde nous avons pu continuer à vous servir pendant cette dure année. Nous l'implorons aussi afin de nous garder, nous tous, sains, saufs et en sécurité et d'écourter ces jours difficiles.

Deuxièmement, nous adressons nos sincères remerciements et grâitudes à tous nos frères et sœurs qui ont soutenu la paroisse tout au long de cette période difficile par leurs prières, leurs supplications, leurs services et leurs contributions financières et nous élevons nos prières à Dieu Tout-Puissant, afin qu'il leur accorde ses bénédictions terrestres et célestes.

Troisièmement, nous portons à votre attention que la situation financière de l'Église a maintenant atteint un état critique et inquiétant, et que nous sommes sur le point d'entrer dans un éventuel déficit financier. Votre Eglise s'appuie présentement sur sa seule source financière disponible à l'heure actuelle, les dons et les contributions de ses chers paroissiens.

Par conséquent, nous vous informons qu'à partir de la semaine prochaine certains membres du conseil d'administration et des femmes d'Antioche, contacteront les familles de la paroisse. Ce contact nous permettra d'une part de demander de l'aide et d'autre part de mettre à jour la liste paroissiale avec les dernières adresses, courriels et numéros de téléphone portable. Le but est de trouver des meilleurs et nouveaux moyens de communication entre l'église et ses enfants.

En leur souhaitant un continual succès, nous vous remercions pour votre coopération.

Père Elias Ferzli
Rev Pasteur

George Ajram
Président du Conseil

إجراءات جديدة:

نعلم جميع أبناء رعيتنا أنه بناءً على التعليمات والتدابير التي أعلنتها حكومة كيبيك، سوف تكون الكنيسة مفتوحة لعشرة أشخاص فقط، أما مكتب الكنيسة فسيكون مغلقاً أمام الزوار لغاية يوم الثاني والعشرين من شباط 2021.

ولكن يمكن لجميع الإخوة وأبناء الرعية متابعة أي خدمة ليتورجية يمكننا القيام بها عبر البث على FACEBOOK الكنيسة أيام الأحد في تمام الساعة العاشرة صباحاً وفي الأيام الإضافية التي سوف يعلن عنها.

كما ونعلن أن مكتب الكنيسة سيستمر بتقديم الخدمات كالمعتاد ولكن فقط بواسطة الإتصال الهاتفي أو البريد الإلكتروني email

Nouvelles procédures :

Nous annonçons à tous nos paroissiens que suite aux nouvelles instructions et mesures annoncées par le gouvernement du Québec, l'église sera ouverte pour 10 personnes seulement, le bureau de l'église sera fermé pour les visiteurs jusqu'au 22 février 2021.

Afin de permettre à nos frères paroissiens de poursuivre les services liturgiques, nous pourrions effectuer leur diffusant sur la page Facebook de l'église les dimanches à dix heures du matin ou autres jours ; des détails supplémentaires vous seront communiqués ultérieurement.

Nous annonçons également que le bureau de l'église continuera à fournir des services comme d'habitude, mais uniquement par appel téléphonique ou par email.



إيصال الضريبة لعام 2020

أبناء الرعية الكرام

نلفت انتباهم بأنه سيتم إرسال الإيصالات الضريبية الرسمية هذا العام حصرياً عبر البريد الإلكتروني إبتداءً من 15 شباط 2021.

ولمن يرغب بالحصول عليها يرجى الاتصال بمكتب الكنيسة لتأكيد أو تحديد عنوان بريد الإلكتروني ومعلومات عن ملفه العائلي.

Recu d'Impot pour 2020

Cher(e)s paroissiens(nes),

Nous attirons votre attention que cette année les reçus d'impôts officiels seront envoyés exclusivement par courriel à partir de la semaine du 15 février 2021.

Pour ceux qui souhaitent les obtenir veuillez contacter le bureau de l'église pour confirmer ou pour mettre à jour votre adresse courriel et votre dossier familial.



Vente de la Saint Valentin

Pour l'occasion de la St. Valentin, les femmes d'Antioche de l'église vous proposent les desserts ci-dessous pour célébrer avec vos bien aimés et en même temps aider notre église à traverser ces temps difficiles. Veuillez placez vos commandes avant le 10 février 2021. Nous comptons sur votre générosité et nous vous remercions en avance.

بمناسبة عيد المحبة، لم تنسِ عضوية النساء الأنطاكيات بالتفكير بهدية تليق بالحبيب. لذا حضرت لنا حلويات خاصة المناسبة. الرجاء وضع طلباتكم قبل العاشر من شباط.

Boîte de sablé	\$15
Bombe de chocolat chaud	\$6
boîte de 4 bombes	\$20

Pour faire une commande,
veuillez contacter:
لوضع طلباتكم الرجاء الإتصال
بالأرقام التالية:
Hoda (514) 830-4568
Angèle (450) 667-4623



Un très beau ajout s'est fait à la collection de desserts de la St. Valentin.
\$15 par boîte.





Dites Lui *Je t'aime* avec des Fleurs



LA GRACE DES FLEURS
3975 Boul Saint-Martin O
Laval, QC H7T 1B7

Les bénéfices iront à l'Eglise

Pour vos commandes,
merci d'appeler au
numéro suivant:
514-858-7004



صلوات الأسبوع المقبل

في الساعة العاشرة صباحاً: صلاة السحر + القداس
الإلهي (الساعة 11)

16 شباط - الثلاثاء

في الساعة العاشرة صباحاً: صلاة السحر + القداس
الإلهي (الساعة 11).

20 شباط - السبت

الساعة السادسة: صلاة الغروب.

20 شباط - السبت

ثبّث عبر FACEBOOK Audio

الساعة الحادية عشرة: قداص إلهي (السحرية في
الساعة العاشرة).

21 شباط - الأحد

ثبّث عبر FACEBOOK

Les liturgies pour la semaine prochaine

Mardi 16 Février à 10:00 h: **Les Matines**
à 11:00 h: **La Divine Liturgie**

Samedi 20 Février à 10:00 h: **Les Matines**
à 11:00 h: **La Divine Liturgie**

Samedi 20 Février à 18h00 : **Vêpres (diffusé Audio sur Facebook)**

Dimanche 21 Février à 11h00 : **Divine Liturgie (matines à 10 :00 heures).
(diffusé sur Facebook)**



•The Cedar and Maple Scholarships•

A scholarship program offered by the Foundation of the Canadian-Lebanese Chamber of Commerce and Industry to Canadian university students of Lebanese origin.

Bachelor's \$ 2000 - Master's \$ 3000 - Doctorate \$ 4000

**APPLY ONLINE NOW AT
WWW.FCCICL.NET/BURSARIES**

Deadline : 31 March 2021 at midnight


FONDATION
Chambre de Commerce et d'Industrie
CANADA-LIBAN
FOUNDATION
CANADIAN-LEBANESE
Chamber of Commerce and Industry



•Bourses du Cèdre et de l'Érable•

Un programme de bourses offert par la Fondation de la Chambre de Commerce et d'Industrie Canada-Liban à des étudiants universitaires Canadiens d'origine Libanaise.

Baccalauréat 2000\$ - Maîtrise 3000\$ - Doctorat 4000\$

**POSTULEZ EN LIGNE MAINTENANT À
WWW.FCCICL.NET/FR/BOURSES**

Date limite : 31 Mars 2021 à minuit


FONDATION
Chambre de Commerce et d'Industrie
CANADA-LIBAN
FOUNDATION
CANADIAN-LEBANESE
Chamber of Commerce and Industry